

# PRÉPARATION DE LA RENTREE 2016 en CLASSE DE PETITE SECTION à l'ÉINY

Chers parents,

Les enseignants français et américains de la petite section de maternelle sont ravis de vous accueillir au sein de la communauté de l'Ecole Internationale de New York.

Ce document a été conçu afin de familiariser les familles avec notre philosophie d'éducation dans le domaine de l'hygiène et de l'alimentation pour les tout-petits, ceux que nous appelons les "Petites Sections".

## Hygiène:

Dans notre emploi du temps, des moments sont réservés afin que tous les enfants de petite section passent aux toilettes. Ces moments sont situés à l'accueil du matin, avant de nous rendre le matin en récréation, avant la sieste et après la sieste.

Pendant le reste de la journée, les enfants doivent être capables dès la rentrée de nous demander d'aller aux toilettes s'ils en ont besoin.

Aucune couche, ni aucune « pull-up » n'est autorisée, ce qui implique que les enfants doivent savoir contrôler leurs sphincters y compris pendant la sieste. Les enfants qui ont des accidents de propreté quasi quotidiennement à l'école ne seront pas acceptés en classe.

Les passages aux toilettes sont encadrés par les adultes.

Notre objectif étant l'autonomie maximale de l'enfant et le respect de son intimité, nos petits élèves doivent savoir s'essuyer tout seuls lorsqu'ils sont aux toilettes. Nous sommes là pour rappeler les règles d'hygiène et aider les enfants à les mettre en pratique mais une éducation à la propreté doit avoir été commencée à la maison avant la rentrée de l'enfant à l'école.

Nous vous demandons de nous procurer des vêtements de rechange au cas où votre enfant aurait un petit accident de propreté ou simplement s'il se mouillait pendant la journée. Ces vêtements ne font pas forcément partie de la panoplie de l'uniforme de l'école. Ils doivent comporter un change complet y compris plusieurs paires de sous-vêtements, de chaussettes ou collants et une paire de chaussures de sport.

En cas d'accident de propreté, nous changeons les enfants avec ces vêtements que vous veillerez à faire évoluer au cours des saisons.

N'oubliez pas de ramener un change dès le lendemain d'un accident de propreté car il n'est pas rare que nous soyons confrontés à des séries.

Par mesure d'hygiène, les tétines ne sont pas autorisées (y compris pendant la sieste), merci d'anticiper une rentrée sans tétine.

### Repas:

L'EINY propose à tous les enfants la possibilité de profiter du programme de repas chaud fourni par le traiteur « The Chefs Agency » qui prépare un repas de nourriture saine à la française. Nous vous recommandons fortement ce programme qui fournit un repas équilibré aux enfants et les aide à diversifier leurs goûts.

Toujours dans l'objectif de favoriser l'autonomie de votre enfant, nous ne nourrirons pas votre enfant à la cuillère.

Nous motiverons chacun de nos petits élèves pour qu'ils se nourrissent seuls et goûtent de chaque plat. Nous les aiderons à couper leurs aliments et à surmonter leurs éventuelles difficultés.

Tout comme dans le cadre de l'hygiène, l'apprentissage de l'autonomie pendant les repas doit faire l'objet d'un apprentissage à la maison avant la rentrée scolaire.

Il se peut que votre enfant mette du temps à apprécier les repas fournis à l'école. Nous l'encouragerons fortement à se nourrir mais jamais nous ne forcerons votre enfant à manger.

Nous vous tiendrons au courant de son attitude pendant les repas.

### Premier jour de rentrée scolaire:

Le premier jour de la rentrée scolaire, les enfants sont accueillis en petits groupes de façon échelonnée sur la matinée afin de permettre aux enseignantes de communiquer avec chaque enfant pour le mettre en confiance et lui permettre de laisser repartir sa famille. Les parents peuvent passer un moment avec leur enfant dans la classe le premier jour pour faciliter la transition.

Lorsque nous sentirons votre enfant prêt, nous vous demanderons de lui dire "Au revoir" et de nous le confier. Chaque enfant réagit à sa manière à la rentrée scolaire et nous nous adapterons à chacun.

**Une fois la classe quittée, nous vous demandons de ne pas y rentrer à nouveau** afin que chaque enfant puisse se calmer si nécessaire peu à peu. Très souvent, le retour d'un parent conduit l'enfant qui avait finalement accepté la séparation à se remettre à pleurer et à devoir recommencer le processus.

Nous vous prions de bien vouloir équiper votre enfant de chaussures qu'il puisse mettre et enlever de la façon la plus indépendante possible. Nous sommes toujours à la disposition des enfants pour les aider mais comme mentionné ci-dessus, nous souhaitons encourager l'autonomie de nos élèves.

**Les chaussures à lacets ne seront pas autorisées en Petite Section.**

Nous vous remercions de votre coopération et de la confiance que vous nous accordez.

L'équipe professorale de la maternelle

## ***PREPARATION OF BACK-TO-SCHOOL 2016 in NURSERY CLASS at EINY***

*Dear Parents:*

*The French and English Nursery teachers are thrilled to welcome you to the EINY community.*

*This document was written to familiarize the families with our educational philosophy in the domain of hygiene and meals for the children of the Nursery class.*

### *Hygiene:*

*In our daily schedule, we have times reserved during which all of the Nursery children use the bathroom. These moments occur during morning arrival, before we go out for morning recess, and before and after nap time.*

*From the time they begin school, throughout the day, the children in Nursery class must be capable of asking us to go the bathroom if they need to.*

*They are not allowed to wear a diaper or pull-up, which implies that they must be able to control their bladder, even during nap time. If children have accidents almost daily at school, they will not be able to remain at school.*

*When they use the bathroom, a teacher is present to supervise.*

*Our objective is to give the maximum independence to the children and to respect their privacy. Our students must know how to wipe themselves when they use the toilet. We are there to remind them of the rules of hygiene and to help them to put these rules into practice, but lessons in cleanliness must be started at home before your child enters school.*

*We ask that you bring a change of clothes in the event that your child has an accident or simply gets their clothes wet during the day. These clothes don't have to be uniform clothing. Just be sure that they have a complete change of clothes including several pairs of undergarments, socks or tights and running shoes.*

*In the case of an accident, we will change your child into these clothes, so please remember to change the clothing according to the seasons.*

*Also, please don't forget to bring another change of clothes the day after an accident, as it's not rare that we see accidents happen over a series of days.*

### *Meals:*

*EINY offers all students a hot lunch program provided by “The Chefs Agency.” We strongly recommend this program which offers a healthy, balanced meal for the children and helps them diversify their tastes.*

*Always with the objective of teaching your child independence, we do not feed children by hand.*

*We motivate each of our students to eat by themselves and to taste each dish. We will help them to cut up food and to overcome any difficulties they may experience.*

*Just as in the case of personal hygiene, they must learn to eat independently at home, before the start of the school year.*

*It may take your child some time to begin to appreciate the school lunch. We will strongly encourage them to eat but we will never force them to eat.*

*We will keep you up to date with his/her attitude towards meals.*

#### *First Day of School:*

*On the first day of school, the children will arrive in small groups in a staggered fashion throughout the morning. This will allow the teachers enough time to communicate with each child so that they feel comfortable with them and are able to let their family leave.*

*The parents can spend a moment with their child in the classroom on the first day to facilitate the transition. When we sense that your child is ready, we will ask you to say good-bye and leave them with us. Every child reacts differently on the first day of school, and we adapt ourselves to meet each of their needs.*

***We ask that once you leave the classroom, you do not re-enter*** so that all the children have a chance to calm down and settle in slowly, as necessary. Very often, the return of a parent will unnerve a child who has finally accepted the separation and will set off the crying again and we will have to re-start the process of getting them settled.

*Please ensure that your child wears shoes that he or she can put on and take off “independently”. We will be there to assist them but, as mentioned above, we try to teach autonomy wherever possible.*

***No shoes with laces will be permitted in Nursery.***

*Thank you in advance for your cooperation and for the trust you put in us to care for your children.*

*The Nursery faculty*